

**Poland-Szczawnica: Vocational training services**

OJ S 52/2015 14/03/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Szczawnicy-Jabłonce

Postal address: ul. Szlachtowska 75b

Town: Szczawnica

Postal code: 34-460

Country: Poland

For the attention of: Łukasz Hurkała, Henryk Węglarz, Dariusz Jeliński

E-mail: [ckiwszczawnica@ohp.pl](mailto:ckiwszczawnica@ohp.pl)

Telephone: +48 182622780

Fax: +48 182622780

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.ckiwszczawnica.ohp.pl](http://www.ckiwszczawnica.ohp.pl)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: państwowa jednostka budżetowa

**I.3. Main activity**

Other: pozostała pomoc społeczna z zakwaterowaniem

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Przeprowadzenie kursu zawodowego w zakresie ginącego zawodu jakim jest rymarz w ramach projektu „Ginące zawody pomysłem na przyszłość” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Poddziałania 1.3.3 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: ŚHP 6-33, 33-300 Nowy Sącz, ul. Rejtana 18.

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie kursu zawodowego w zakresie ginącego zawodu jakim jest rymarz w ramach projektu „Ginące zawody pomysłem na przyszłość” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Poddziałania 1.3.3 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki dla 6 osobowej grupy w wieku 18–25 lat.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1 do SIWZ.

**II.1.6. CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Kurs zawodowy w zakresie ginącego zawodu jakim jest rymarz w wymiarze 180 godzin na grupę.

Wymagany termin wykonania zamówienia od podpisania umowy do 5.6.2015.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający nie żąda od wykonawców wniesienia wadium.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

1.1) spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy, dotyczące:

- a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- b) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Zamawiający wymaga aby wykonawca dysponował osobami posiadającymi odpowiednie wykształcenie niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia;

d) sytuacji ekonomicznej i finansowej;

1.2) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy.

2. Ocena spełnienia warunków nastąpi na podstawie przedstawionych przez wykonawcę oświadczeń i dokumentów, opisanych w pkt 4, zgodnie z formułą „spełnia / nie spełnia.”

3. Niespełnienie któregokolwiek z warunków spowoduje wykluczenie wykonawcy.

4. W celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, każdy z wykonawców winien przedłożyć wraz z ofertą następujące oświadczenia i dokumenty:

4.1) oświadczenie wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2.1 do SIWZ;

4.2) oświadczenie wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2.2 do SIWZ;

4.3) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2.3 do SIWZ;

4.4) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2.4 do SIWZ.

5. W celu potwierdzenia, że oferowane usługi odpowiadają wymaganiom określonym przez zamawiającego, każdy z wykonawców winien przedłożyć wraz z ofertą opis w postaci programu kursu – zgodnie ze wzorem określonym w załączniku nr 2.5 do SIWZ.

6. W przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, każdy z wykonawców musi załączyć dokumenty, o których mowa w pkt 4.2)–4.3).

7. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.

8. Jeżeli wykonawca, wykazując spełnienie warunków, o których mowa w pkt 1.1), polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w pkt 7, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, zamawiający żąda od wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów, oświadczenia o którym mowa w pkt 4.2).

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Ocena spełnienia warunku nastąpi na podstawie przedstawionego przez wykonawcę oświadczenia zgodnie z formułą „spełnia / nie spełnia”.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Ocena spełnienia warunku nastąpi na podstawie przedstawionego przez wykonawcę dokumentów lub oświadczenia zgodnie z formułą „spełnia / nie spełnia”.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 80

2. Doświadczenie. Weighting 20

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

CKiW-EFS-271-5/GZPnP/15

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

25.3.2015 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6.**

**Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Polish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 25.3.2015 - 12:10

Place:

34-460 Szczawnica, ul. Szlachtowska 75b.

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Projekt „Ginące zawody pomysłem na przyszłość”  
współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego  
w ramach Poddziałania 1.3.3 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**VI.3. Additional information**

Zamawiający zgodnie z art. 42 ust.1 ustawy umieści Specyfikację istotnych warunków  
zamówienia na stronie internetowej [www.cki-w-szczawnica.ohp.pl](http://www.cki-w-szczawnica.ohp.pl) od dnia publikacji  
ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Wszędzie gdzie w ogłoszeniu użyto określenia „ustawa” należy przez to rozumieć ustawę z  
29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.).

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu  
nieograniczonego na podstawie art. 39 w związku z art. 5 ust. 1 ustawy.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dział VI – środki ochrony prawnej –  
Ustawa prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2013 r., poz. 907 z zm.).

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

9.3.2015

